

**35209**  
**SELECTION®**  
**MULTIOPEN**





**Avsedd användning**

Är avsedd att användas då handleden behöver avlastning och stöd och att hålla handleden i en neutral viloposition. Avsedd för en persons användning.

**Indikationer**

Efter läkta radiusfrakturer, vid reumatiska sjukdomar, mjukdelsskador eller förslitningsskador samt vid arbetsrelaterade överansträngningar.

**Kontraindikationer**

Ska inte användas vid oläkta frakturer.

**Justering**

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

**Varning**

Se till att bandaget inte spänts åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Använd inte ortosen när den är våt eller på våt hud. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

**Materialspecifikation**

Bandaget är tillverkat av polyester, nylon och elastan. Skena av aluminium. Produkten är inte flamskyddsbehandlad. Latexfri.

**Tvättinstruktion**

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Tag ur eventuella skenor före tvätt. Maskintvättas i 40°C. Skontvätt. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

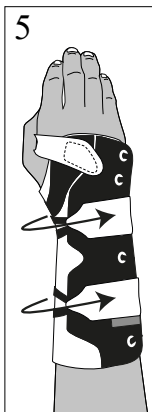
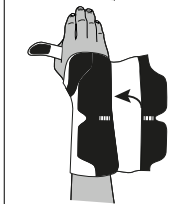
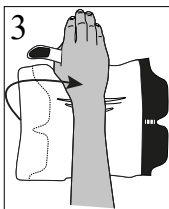
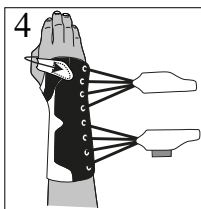
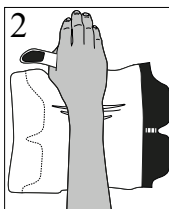
**Vid frågor**

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.



## Instruktion

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna snörningen och kardborrband. Placera handflatan så att skenan vilar bekvämt mot insidan.
3. Vik försiktigt över kardborrbanden så att ortosen sitter löst runt armen.
4. Stäng tumbandet över handryggen.
5. Spänn därefter åt snörningen.
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



**Anvendelsesområde**

Er beregnet til aflastning og støtte af håndleddet samt holde håndleddet i neutral hvileposition. Anvendes af en person.

**Indikationer**

Efter ophelet radiusfraktur, ved reumatiske sygdomme, bløddelsskader eller slidskader samt ved arbejdsrelateret overanstrengelse.

**Kontraindikationer**

Må ikke anvendes ved ikke-helet fraktur.

**Justering**

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

**Advarsel**

Sørg for, at ortosen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen form for irritation eller hudproblem, skal du straks tage ortosen af. Anvend ikke ortosen, når den er våd eller på våd hud. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

**Materialespecifikation**

Bandagen er fremstillet af polyester, nylon og elastan. Skinner af plast. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmere. Latexfri.

**Vaskeinstruktion**

Luk alle velcrobånd i materialet inden vask. Fjern eventuelle skinner før vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Skånevask. Liggetørres. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

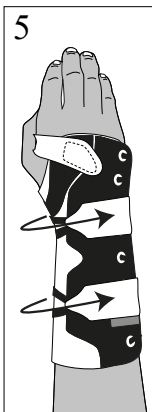
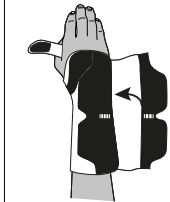
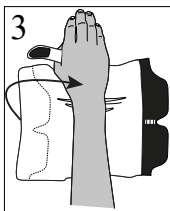
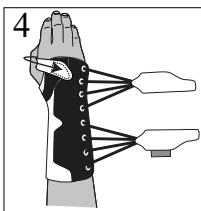
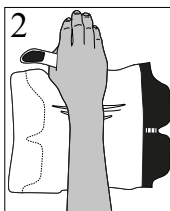
**Ved spørgsmål**

Hvis der opstår problemer med anvendelsen, skal du straks tage ortosen af og kontakte forhandleren eller den person der har udleveret bandagen til dig.



## Instruktion

1. Kontroller at produktet er hel og fri for skader.
2. Åben snører og velcrobånd og placer ortosen med skinnen mod håndens inderside.
3. Luk forsigtigt velcrobåndet, så ortosen sidder løst omkring armen.
4. Luk tommelbåndet over håndryggen.
5. Spænd derefter snørerne.
6. Efterjuster, så ortosen sidder bekvemt.



**Bruksområder**

Brukes når håndleddet trenger avlastning og støtte og for å holde håndleddet i en nøytral hvileposisjon. Til bruk av en person.

**Indikasjoner**

Etter helede radiusfrakturer, ved revmatiske sykdommer, mykdelsskader eller slitasjeskader samt ved arbeidsrelaterede overanstrengelser.

**Kontraindikasjoner**

Skal ikke benyttes ved ulegede frakturer.

**Justering**

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig kyndig personale.

**Advarsel**

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, ta umiddelbart av ortosen. Ikke bruk ortosen når den er våt eller på våt hud. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

**Materialspesifikasjon**

Ortosen er laget av polyester, nylon og elastan. Skinne av aluminium. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale. Latexfri.

**Vaskeanvisning**

Fest alle borrelåsene i materialet før vask. Bruk vaskepose. Ta ut eventuelle skinner før vask. Maskinvaskes i 40°C finvask. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

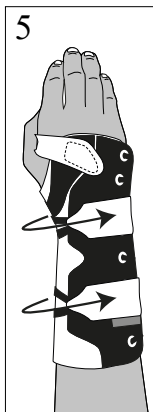
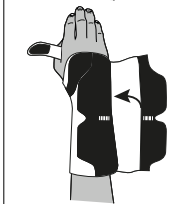
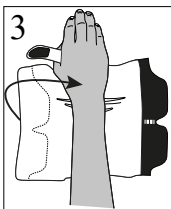
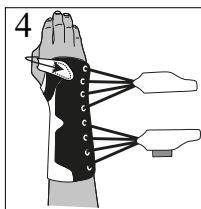
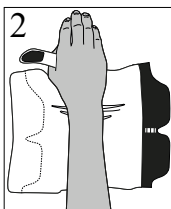
**Ved spørsmål**

Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren eller forhandler.



## Instruksjon

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Åpne snøringen og borrelåsene. Plasser håndflaten så skinnen hviler behagelig mot innsiden av hånden.
3. Fest forsiktig borrelåsbåndene så ortosen sitter løst rundt armen.
4. Lukk tommelbåndet over håndbaken.
5. Stram så til snøringen.
6. Etterjuster så ortosen sitter behagelig.



**Käyttöalueet**

Seletion Multi Open on tarkoitettu vähentämään ranteen rasitusta ja tukemaan ja pitämään ranne neutraalissa lepoasennossa. Tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

**Indikaatiot**

Paranemisvaiheessa olevat varttinäluun murtumat, reumaattiset sairaudet, pehmytkudosvammat tai kulumavammat sekä työhön liittyvä yllirasitus.

**Kontraindikaatiot**

Ei saa käyttää akuutissa murtumahoidossa.

**Säätäminen**

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

**Varoitus**

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Älä käytä ortoosia märkänä tai märällä iholla. Tarkista ihon kunto päivittäin.

**Materiaali**

Tuki on valmistettu polyesterista, nailonista ja elastaanista. Lasta on alumiinia. Tuote ei ole palosuojattu. Ei sisällä lateksia.

**Pesuohjeet**

Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Poista irrotettavat lastat ennen pesua. Hienopesu 40° C:ssa. Kuivaa tasaisella alustalla. Ei kemiallista pesua tai kuivausrumpua.

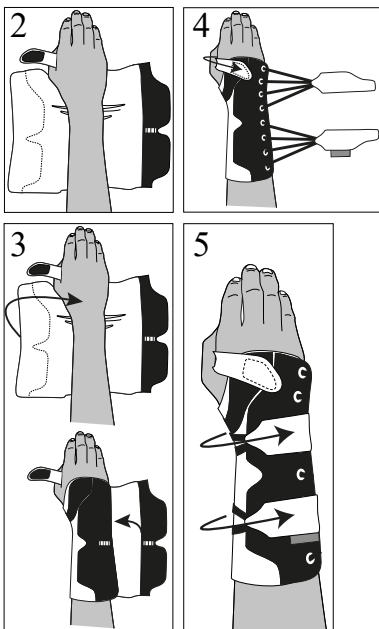
**Kysyttävää**

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai myyjään.



## Sovitusohjeet

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Avaa tuki aukaisemalla nauhojen päissä olevat tarrat. Aseta käsi ortoosin päälle niin, että lasta on kämmentä vasten.
3. Taita ortoosin reunat päällekkäin ja sulje tarrat, niin että ortoosi on löysästi käsivarren ympäri.
4. Sulje peukalonauha.
5. Kiristä nyörikykset.
6. Tarkista istuvuus ja säädä tarvittaessa.



**Intended use**

Intended to off-load and support the wrist to a neutral resting position to maintain important wrist functions.  
For one persons use only.

**Indications:**

Post healed distal radius fracture, Rheumatic disorders, Soft tissue injuries, work related strain injuries or with degenerative changes.

**Contraindications**

Not to be used for non-healed fractures.

**Adjustments**

This product should only be altered by medical professional person.

**Warnings**

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Do not use product when wet or on wet skin. Check your skin on a daily basis.

**Material Specifications**

This product is made from polyester, nylon and elasthan. Spoon is made from aluminum. This product is not flame retardant. Latex free.

**Washing Instruction**

Close all Velcro prior to laundering. Remove spoons before laundering. Machine wash in 40°C (104°F) gentle cycle. Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

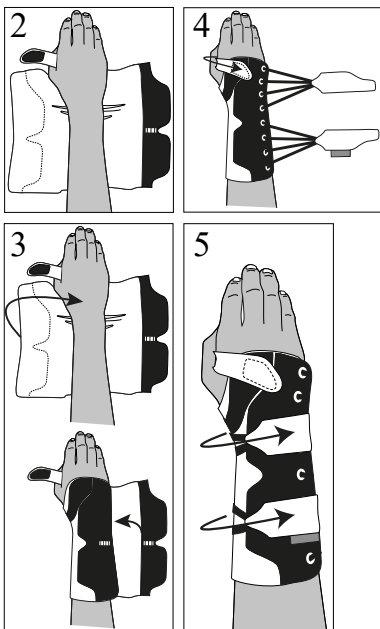
**Who to Contact**

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.



## Instructions for use

1. Check that the support is complete and without damage.
2. Open the lacing and Velcro straps. Position the palm so that the stay rests comfortably on the inside.
3. Gently fold over the Velcro part so that the orthosis fits loosely around the arm.
4. Close the thumb strap over the dorsal side of the hand.
5. Then tighten the lacing.
6. Adjust for comfort.



**Funzione**

Sviluppato per il sostegno del polso in una posizione di scarico, pur consentendo le principali funzioni del polso stesso.

**Indicazioni**

Per fratture consolidate del radio distale, forme reumatiche, lesioni dei tessuti molli e fratture da stress.

**Controindicazioni**

Da non utilizzare in fratture non ancora consolidate.

**Applicazione**

Questo prodotto deve essere applicato solo da personale medico o paramedico qualificato.

**Avvertenze**

Fare attenzione che i velcri non siano troppo stretti. In caso di irritazione della pelle togliere immediatamente l'ortesi. Non indossarla se bagnata o su pelle bagnata. Controllare giornalmente che non si creino irritazioni sulla pelle.

**Materiali**

Questo prodotto è realizzato in polyester, nylon ed elasthan. La stecca è in alluminio. Non contiene lattice e non è ignifugo.

**Istruzioni per il lavaggio**

Chiudere tutti i velcri prima del lavaggio e togliere la stecca palmare. Si può lavare in lavatrice a 40° ciclo per delicati. Usare un apposito sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare steso su una superficie piana. Non asciugare a secco.

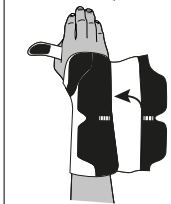
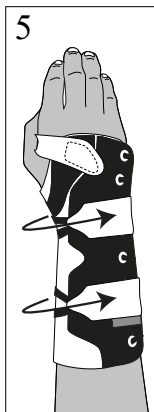
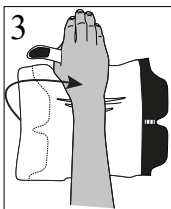
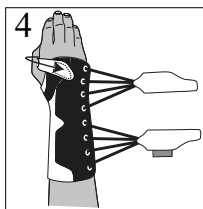
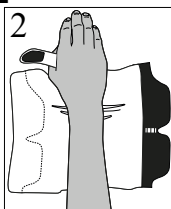
**Contatti**

Per qualsiasi problema, togliere l'ortesi e contattare la sanitaria che l'ha venduta.



## ISTRUZIONI PER UNA CORRETTA APPLICAZIONE

1. Controllare che l'ortesi sia completa e senza difetti.
2. Aprire tutti i velcri e posizionare il palmo della mano in modo che poggia bene.
3. Come da foto piegare verso l'interno sul polso la parte esterna di sinistra e poi sovrapporre l'altra parte di velcro chiudendo l'ortesi.
4. Chiudere il velcro del pollice (vedi freccia) sulla parte dorsale della mano.
5. Trazionare i lacci attorno al polso tirando dai velcri che li uniscono.
6. Sistemare e regolare bene per renderlo confortevole.





## Beoogd gebruik

Bedoeld om de pols te ontlasten en te ondersteunen in een neutrale rustpositie om belangrijke polsfuncties te behouden. Bestemd voor gebruik door één persoon.

## Indicaties:

Genezen post distale radius fractuur, Reumatische aandoeningen, weke delen letsels of Repetitive stress letsels.

## Contra-indicaties

Niet te gebruiken bij niet genezen fracturen.

## Aanpassen

Dit product mag alleen door een medisch professional aangepast worden.

## Waarschuwing

Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien zich tekenen van huidirritatie voordoen de orthese direct verwijderen. Gebruik het product niet als het nat is of op een natte huid. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

## Materiaal specificaties

De orthese is gemaakt van polyester, nylon en elastaan. Lepel is gemaakt van aluminium. Dit product is niet vlamvertragend. Latexvrij.

## Reinigingsinstructies

Sluit voor het wassen alle klittenbanden. Verwijder lepels voor het wassen. Was op 40°C, normale toeren. Gebruik een waszak. Vlak laten drogen. Niet geschikt voor de droger en niet chemisch reinigen.

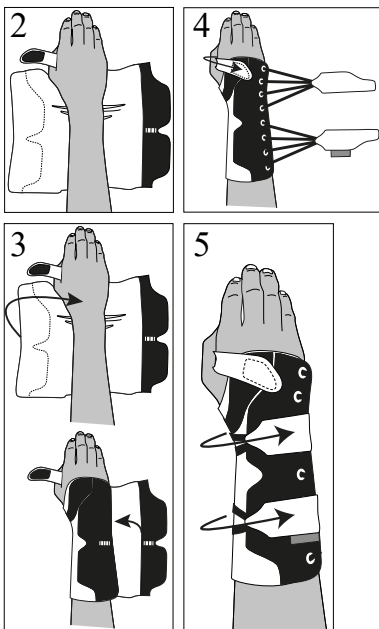
## Contact

Indien zich enigerlei problemen voordoen, verwijder de orthese en neem contact op met de medisch specialist die de orthese heeft aangemeten.



## Instructies voor gebruik

1. Controleer of de bandage compleet is en onbeschadigd.
2. Open de veters en klittenbanden. Plaats de handpalm zo dat de balein comfortabel tegen de binnenkant rust.
3. Vouw het klittenbanddeel voorzichtig om, zodat de orthese losjes om de arm past.
4. Sluit de duimband over de rugzijde van de hand.
5. Dan de vetersluiting aanhalen.
6. Pas ten slotte de bandage naar wens aan voor optimaal comfort.



**Verwendungszweck**

Zur Entlastung und Unterstützung des Handgelenks in eine neutrale Ruheposition, um wichtige Funktionen des Handgelenks aufrechtzuerhalten. Nur für eine Person zu verwenden.

**Indikationen:**

Nachgeheilte distale Radiusfraktur, rheumatische Erkrankungen, Weichteilverletzungen oder Verletzungen durch wiederholte Belastung.

**Kontraindikation**

Nicht für nicht verheilte Frakturen verwenden.

**Anpassung**

Dieses Produkt darf nur von medizinisch geschultem Fachpersonal angepasst werden.

**Warnungen**

Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest anliegen. Wenn Anzeichen von Hautreizungen auftreten, ziehen Sie die Orthese unverzüglich aus. Produkt nicht

in nassem Zustand oder auf nasser Haut verwenden. Überprüfen Sie Ihre Haut täglich.

**Material Spezifikation**

Dieses Produkt ist aus Polyester, Nylon und Elastan. Der Löffel ist aus Aluminium hergestellt. Dieses Produkt ist nicht flammhemmend. Frei von Latex.

**Pflegeanleitung**

Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschgang. Entfernen Sie die Löffel vor dem Waschgang. Maschinenwäsche 40°C, Schongang. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen.

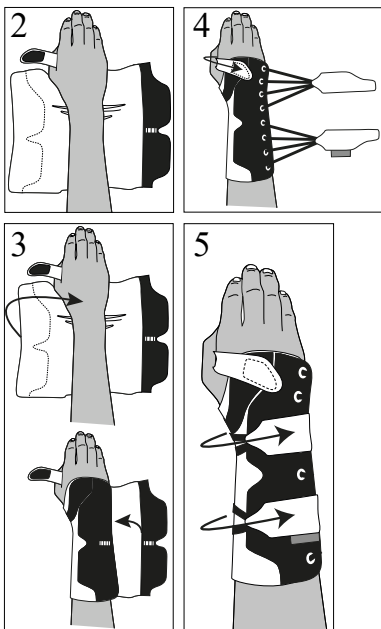
**Wer ist zu kontaktieren**

Wenn Probleme mit der Orthese auftreten, entfernen Sie die Orthese und kontaktieren Sie das Fachpersonal, welches Ihnen die Orthese angepasst hat.



## Gebrauchsanweisung

1. Prüfen Sie, ob der Orthese vollständig und unbeschädigt ist.
2. Öffnen Sie die Schnürung und die Klettverschlüssen. Positionieren Sie die Handfläche so, dass der Löffel bequem auf der Innenseite ruht.
3. Den Klettverschluss teil sanft umklappen, so dass die Orthese locker um den Arm passt.
4. Schließen Sie den Daumenband über der Rückenseite der Hand.
5. Ziehen Sie dann die Schnürung fest.
6. Als letztes können Sie die Bandage nach Bedarf anpassen für optimales Komfort.







Item No.	Side	Size	Wrist circumference
35209 1010	Left	X-Small	< 11 cm
35209 1011	Left	Small	11 - 14 cm
35209 1012	Left	Medium	14 - 17 cm
35209 1013	Left	Large	17 - 20 cm
35209 1014	Left	X-Large	20 - 23 cm
35209 1015	Left	XX-Large	23 - 26 cm
35209 2010	Right	X-Small	< 11 cm
35209 2011	Right	Small	11 - 14 cm
35209 2012	Right	Medium	14 - 17 cm
35209 2013	Right	Large	17 - 20 cm
35209 2014	Right	X-Large	20 - 23 cm
35209 2015	Right	XX-Large	23 - 26 cm

